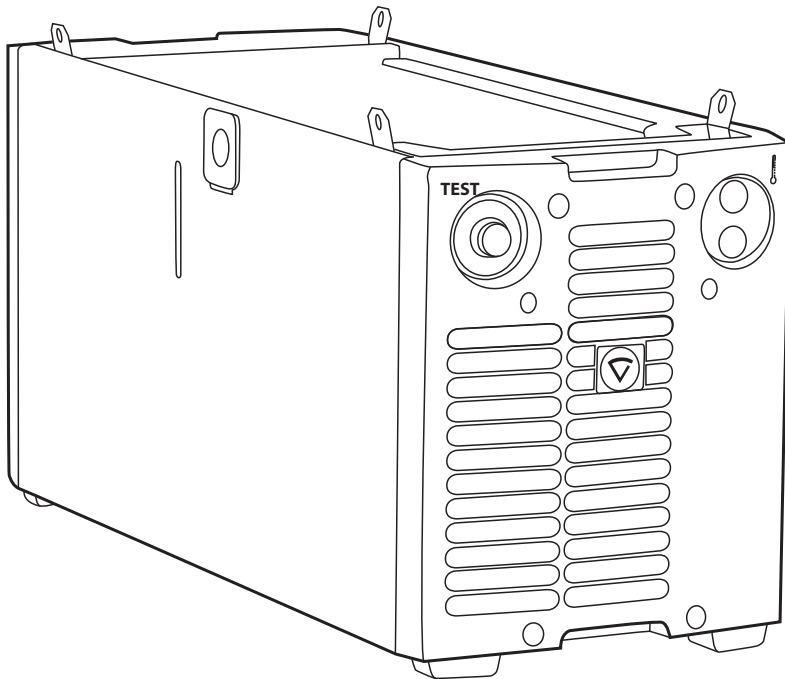


Cool X



- Operating manual **EN**
- Bruksanvisning **DA**
- Gebrauchsanweisung **DE**
- Manual de instrucciones **ES**
- Käyttöohje **FI**
- Manuel d'utilisation **FR**
- Manuale d'uso **IT**
- Gebruiksaanwijzing **NL**
- Bruksanvisning **NO**
- Instrukcja obsługi **PL**
- Manual de utilização **PT**
- Инструкции по эксплуатации **RU**
- Bruksanvisning **SV**
- 操作手册 **ZH**

BRUKSANVISNING

Svenska

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1.	Inledning	3
1.1	Allmänt	3
1.2	Produktinformation.....	3
2.	Installation.....	4
2.1	Uppackning.....	4
2.2	Placera maskinen.....	4
2.3	Serienummer	4
2.4	Installation och huvudkomponenter.....	4
2.4.1	Sätta ihop utrustningen	4
2.4.2	Huvudkomponenter i kyleheten.....	4
2.5	Driftsförberedelser.....	5
3.	Drift.....	6
3.1	Kyl drift	6
3.2	Varningslampa för överhettning.....	6
3.3	Förvaring.....	6
4.	Underhåll.....	7
4.1	Dagligt underhåll	7
4.2	Var 6:e månad	7
4.3	Felsökning.....	7
4.4	Skrotning av maskinen.....	7
5.	Artikelnummer	8
6.	Tekniska data	8

SV

1. INLEDNING

1.1 Allmänt

Grattis till ditt val av kylenheten Cool X. Om en Kemppi-produkt används på rätt sätt kan den markant öka produktiviteten i din svetsning under många år.

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om användning, underhåll och säkerhet beträffande din Kemppi-produkt. De tekniska specifikationerna för utrustningen finns i slutet av bruksanvisningen.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen för första gången. Ägna speciell uppmärksamhet åt säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningen för din egen och omgivningens säkerhet.

Om du vill ha mer information om Kemppis produkter, kontakta Kemppi Sverige AB, eller en auktoriserad Kemppi-återförsäljare. Du kan även besöka Kemppis webbplats www.kemppi.com.

De specifikationer som anges i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande.

Viktig information

Avsnitt i bruksanvisningen som kräver särskild uppmärksamhet för att undvika personskador eller skador på utrustningen indikeras med **"OBS!"**. Läs noga dessa avsnitt och följ anvisningarna.

Ansvarsfriskrivning

Även om alla ansträngningar gjorts för att garantera att informationen i denna bruksanvisning är korrekt och fullständig, tas inget ansvar för eventuella felaktigheter eller utelämnanden. Kemppi förbehåller sig rätten att när som helst ändra specifikationen för den beskrivna produkten utan att meddela detta i förväg. Kopiering, registrering, reproduktion eller överföring av innehållet i denna bruksanvisning får endast ske efter förhandsgodkännande av Kemppi.

1.2 Produktinformation

Cool X är en kylenhet som används för att kyla svetspistolen i en FastMig X-svetsutrustning. Cool X styrs av en mikroprocessor.

2. INSTALLATION

2.1 Uppackning

Utrustningen är packad i specialemballage. Kontrollera först att utrustningen i sin helhet inte har skadats under transporten. Kontrollera även att leveransen stämmer överens med din beställning och att du fått alla erforderliga installations- och driftsanvisningar. Förpackningsmaterialet kan återanvändas.

2.2 Placera maskinen

Placera maskinen på en horisontell, stabil, och ren yta. Skydda maskinen mot regn och direkt solljus. Kontrollera att det finns tillräckligt utrymme framför och bakom maskinen så att kylflödet kan cirkulera fritt.

2.3 Serienummer

Maskinens serienummer anges på CE-märkskylten. Serienumret är det enda sättet att identifiera komponenter till en speciell produkt. Det är viktigt att hänvisa till en produkts rätta serienummer när du ska reparera eller beställa reservdelar.

2.4 Installation och huvudkomponenter

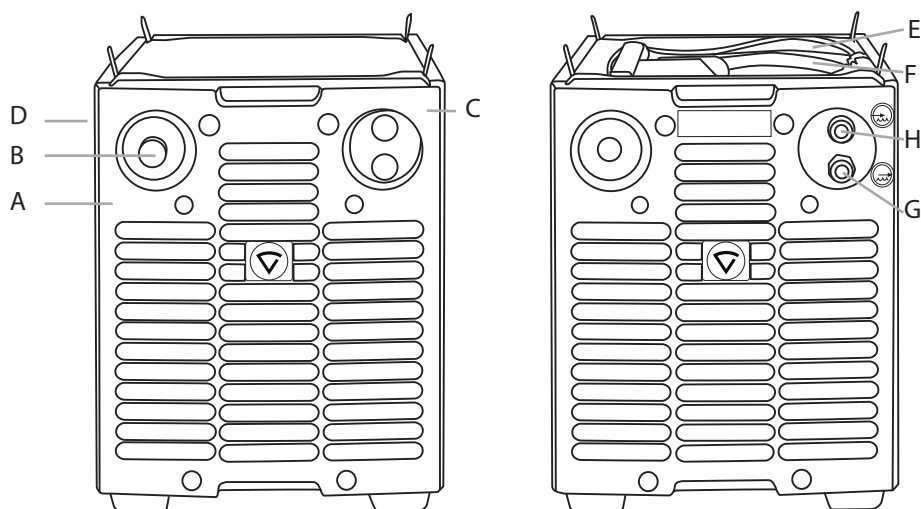
2.4.1 Sätta ihop utrustningen

Utrustningen sätts ihop i följande ordning:

1. Transportenhet PM500 6185291
2. Kylenhet Cool X 6068200

Sätt ihop transportenheten enligt instruktionerna i paketet. Fäst kylenheten i transportenheten med hjälp av de medlevererade skruvarna och bultarna.

2.4.2 Huvudkomponenter i kylenheten



Maskinens framsida

- A. Hölje
- B. Testknapp
- C. Varningslampa för överhettning
- D. Hål för påfyllning

Maskinens baksida

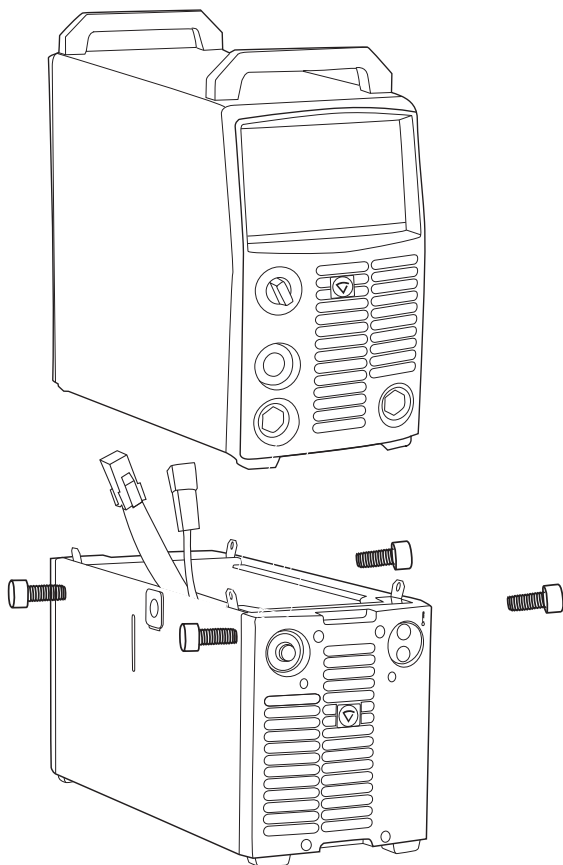
- E. Anslutning för elnätskabel.
- F. Styrkabel
- G. Kylvätskeslang, ut
- H. Kylvätskeslang, in

2.5 Driftsförberedelser

OBS! Kylvätskan är hälsovådlig! Undvik kontakt med hud och ögon. Vid skada, sök läkarhjälp.

Se även 2.4.2. Huvudkomponenter i kylvätsketyg

1. Anslut kylvätsketygets el- och styrkontakter till motsvarande kontakter på strömkällans nederdel. Du kan göra detta via strömkällans nederdel när enheterna är separerade eller genom Cool X-enheten då du tagit bort sidoplåten på höger sida.



2. Anslut kylvätsketyg till elnätet.
3. Anslut kylvätskeslangarna till trådmatarverket, följ färgmarkeringarna.
4. Fyll behållaren med kylvätska. Använd Kemppis kylvätska. Du kan använda vatten om temperaturen inte går ner under 0 grader. Behållaren rymmer tre liter.
5. Slå på strömmen.
6. Tryck in och håll testknappen intryckt tills brännarslangarna fyllts med vätska.
7. Följ de grafiska anvisningarna nedan för att välja eller välja bort vätskekylfunktionen. FastMig X-driften är fabriksinställd på "AUTO". Du kan inte svetsa om kylfunktionen är aktiverad och det inte finns någon kylvätsketyg.

OBS! När kylvätsketyg Cool X ansluts till FastMig-strömkällan för första gången är kylfunktionen normalt aktiverad. Välj bort kylfunktionen genom att följa anvisningarna på den aktuella strömkällan.

FastMig X

Fabriksinställningen för FastMig Pulse är AUTO. Om du har en luftkyld pistol och försöker starta luftkyld drift samtidigt som det inte finns någon kylvätska, visas felkoden Err 27. Starta luftkyld drift genom att välja "OFF" för kylvätska. Detta gör du i menyn "System Config" enligt nedan: Tryck på knappen "Menu" på strömkällans funktionspanel X 37. Flytta pilmarkören på displayen (via upp/ner-pilknapparna till vänster) och markera "System Config Menu". Tryck därefter på knappen Select (välj). Välj "Water Cooling:Auto" och ändra med hjälp av ratten inställningen till "Water Cooling:OFF". Tryck därefter på "Back/Exit". Kylvätska sätts på "OFF" för luftkyld drift. Återställ strömkällan via strömbrytaren (ON/OFF) och fortsätt svetsa. Driften av kylvätska är automatisk och startar då du börjar svetsa. När du slutat svetsa fortsätter pumpen att gå i ungefär 5 minuter och därmed sänks temperaturen på pistolen och kylvätskan till omgivande temperatur.

När förberedelserna enligt ovan är klara är enheten klar för svetsning. Innan du börjar svetsa, läs driftsinstruktionerna.

3. DRIFT

3.1 Kyldrif

Se även 2.4.2. Kylvätskans huvudkomponenter

Strömkällans mikroprocessor styr kyldriften i Cool X-enheten. Kylpumpen startar när du börjar svetsa. När du slutat svetsa, går pumpen ytterligare i 1 till 5 minuter beroende på svetsstiden. Under denna tid kyls vätskan ner till omgivande temperatur och kyler svetspistolen.

Kontrollera regelbundet vätskenivån i behållaren och fyll på vid behov.

Om nivån sjunker för mycket, stoppas svetsningen och det dyker upp en felkod på FastMig-panelen. Se felsökning 4.3.

3.2 Varningslampa för överhettning

Varningslampan tänds när maskinens temperaturstyrning upptäckt att kylvätskan överhettats. Fläkten kyler ner maskinen och när lampan slocknat kan du börja svetsa igen.

3.3 Förvaring

Förvara maskinen på en ren och torr plats. Skydda maskinen mot regn och direkt solljus på platser där temperaturen överstiger +25° C. Kontrollera att det finns fritt utrymme framför och bakom maskinen så att luften kan cirkulera fritt.

4. UNDERHÅLL

OBS! Var försiktig när du hanterar elkablar!

Tänk på maskinens utnyttjandegrad och förhållanden när du planerar produktunderhåll. Undvik onödiga produktionsstörningar och avbrott genom att använda enheten försiktigt och att utföra förebyggande underhåll.

4.1 Dagligt underhåll

Utför följande underhållsåtgärder dagligen:

- Kontrollera vätskenivån och flödet, fyll på vätska vid behov.
- Kontrollera kablarna och anslutningarna. Dra åt förband vid behov och byt ut defekta komponenter.
- Kontrollera att kylvätskeslangarna är täta.

4.2 Var 6:e månad

Nedanstående underhållsåtgärder bör utföras minst var 6:e månad:

- Ta bort damm och smuts. Byt ut kylvätskan och rengör rören och vätskebehållaren med rent vatten.
- Kontrollera tätningar, kablar och anslutningar. Dra åt förband vid behov och byt ut defekta komponenter.

4.3 Felsökning

Se även 3.2. Varningslampa för överhettning

Varningslampan för överhettning tänds

Enheten är överhettad.

- Kontrollera vätskecirkulationen.
- Kontrollera att det finns tillräckligt utrymme framför och bakom maskinen så att kyl luften kan cirkulera fritt.

Felkod Err 27 på FastMig-panelen

- Kontrollera vätskeslangarna med avseende på skador.
- Ta bort blockeringar i slangarna
- Kontrollera vätskecirkulationen och fyll på vätska vid behov.

Kontakta närmaste Kemppi-serviceverkstad för att få mer information och hjälp.

4.4 Skrotning av maskinen



Elektrisk utrustning får inte slängas med vanligt avfall!

Enligt direktiv 2002/96/EC om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning, och dess genomförande i enlighet med nationell lag, ska elektrisk utrustning som nått slutet av sin livslängd samlas in separat och lämnas in till en miljövänlig återvinningsanläggning.

Utrustningens ägare är skyldig att lämna en enhet som inte längre är i bruk på en återvinningsstation enligt lokala bestämmelser eller Kemppi-representant. Genom att tillämpa detta EU-direktiv gör du en insats för miljön och människors hälsa.

5. ARTIKELNUMMER

Kylenhet Cool X		6068200
Kylvätska för svetsning	I 10 liters behållare	SP9810765

6. TEKNISKA DATA

Cool X		
Driftspänning		400V -15% ... +20%
Anslutningskapacitet	100 % ED	250 W
Kyleffekt		1 kW
Max. starttryck		0,4 MPa
Kylvätska		Kemppis kylvätska.
Behållarens volym		ca. 3 l
Yttermått	L x B x H	570 x 230 x 280 mm
Vikt		11 kg
Drifttemperaturområde		-20 ... +40 °C
Förvaringstemperatur		-40 ... +60 °C
EMC-klass		A
Skyddsklass		IP23S

KEMPPI OY

Kempinkatu 1
PL 13
FIN-15801 LAHTI
FINLAND
Tel +358 3 899 11
Telefax +358 3 899 428
export@kemppi.com
www.kemppi.com

Kotimaan myynti:

Tel +358 3 899 11
Telefax +358 3 734 8398
myynti.fi@kemppi.com

KEMPPI SVERIGE AB

Box 717
S-194 27 UPPLANDS VÄSBY
SVERIGE
Tel +46 8 590 783 00
Telefax +46 8 590 823 94
sales.se@kemppi.com

KEMPPI NORGE A/S

Postboks 2151, Postterminalen
N-3103 TØNSBERG
NORGE
Tel +47 33 346000
Telefax +47 33 346010
sales.no@kemppi.com

KEMPPI DANMARK A/S

Literbuen 11
DK-2740 SKOVLUNDE
DANMARK
Tel +45 4494 1677
Telefax +45 4494 1536
sales.dk@kemppi.com

KEMPPI BENELUX B.V.

NL-4801 EA BREDA
NEDERLAND
Tel +31 765717750
Telefax +31 765716345
sales.nl@kemppi.com

KEMPPI (UK) LTD

Martti Kemppi Building
Fraser Road
Priory Business Park
BEDFORD, MK44 3WH
UNITED KINGDOM
Tel +44 (0)845 6444201

Telefax +44 (0)845 6444202
sales.uk@kemppi.com

KEMPPI FRANCE S.A.S.

65 Avenue de la Couronne des Prés
78681 EPONE CEDEX
FRANCE
Tel +33 1 30 90 04 40
Telefax +33 1 30 90 04 45
sales.fr@kemppi.com

KEMPPI GMBH

Perchstetten 10
D-35428 LANGGÖNS
DEUTSCHLAND
Tel +49 6 403 7792 0
Telefax +49 6 403 779 79 74
sales.de@kemppi.com

KEMPPI SPÓŁKA Z O.O.

Ul. Borzymowska 32
03-565 WARSZAWA
POLAND
Tel +48 22 7816162
Telefax +48 22 7816505
info.pl@kemppi.com

KEMPPI AUSTRALIA PTY LTD

13 Cullen Place
P.O. Box 5256, Greystanes NSW 2145
SMITHFIELD NSW 2164
AUSTRALIA
Tel. +61 2 9605 9500
Telefax +61 2 9605 5999
info.au@kemppi.com

ООО КЕМППИ

Polkovaya str. 1, Building 6
127018 MOSCOW
RUSSIA
Tel +7 495 240 84 03
Telefax +7 495 240 84 07
info.ru@kemppi.com

ООО КЕМППИ

ул. Полковая 1, строение 6
127018 Москва
Tel +7 495 240 84 03
Telefax +7 495 240 84 07
info.ru@kemppi.com

KEMPPI WELDING TECHNOLOGY (BEIJING) CO., LTD.

Unit 105, 1/F, Building #1,
No. 26 Xihuan South Rd.,
Beijing Economic-Technological Development
Area (BDA),
100176 BEIJING
CHINA
Tel +86-10-6787 6064
+86-10-6787 1282
Telefax +86-10-6787 5259
sales.cn@kemppi.com

肯倍焊接技术 (北京) 有限公司

中国北京经济技术开发区
西环南路26号
1号楼1层105室(100176)
电话 : +86-10-6787 6064/1282
传真 : +86-10-6787 5259
sales.cn@kemppi.com

KEMPPI INDIA PVT LTD

LAKSHMI TOWERS
New No. 2/770,
First Main Road,
Kazura Garden,
Neelankarai,
CHENNAI - 600 041
TAMIL NADU
Tel +91-44-4567 1200
Telefax +91-44-4567 1234
sales.india@kemppi.com

KEMPPI WELDING SOLUTIONS SDN BHD

No 12A, Jalan TP5A,
Taman Perindustrian UEP,
47600 Subang Jaya,
SELANGOR, MALAYSIA
Tel +60 3 80207035
Telefax +60 3 80207835
sales.malaysia@kemppi.com